

40
ԲԱՐԱ

Հանրային Դեպիտար

40
ԲԱՐԱ

Մանգումսից իրի կիսնոս պիր սալը
հղեմային վե հիւսաա իրբէսի կիւն-
իւր ցէր օրաւուր .

Նաեւիկի բաշրա իցին 100 շը .
Իսրաւնայի իցին 80 »
Հէհիր բոսաւա իլի կիսնոս . 100 »

Սահրայի իմրիեալ
ՊԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍՅԱՆ
Մօլա- Վ. Իւրբէիտէ-ի
Հապը Ալի ճաւոտսիսնոս Ն. 36
Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte. 36

مَنْظُورُ افکار
باب عالی جاده سنده ۳۶ نومرولی
دائرة مخصوصه

مَنْظُورُ افکار
صاحب انشاء و تدوین مستوفی
فرید بن ابراهیم

Ա.Զ.Գ.Ա.ՅԻՆ

ՍԻՄՕՆ ՍՐԲԱԶԱՆ ՍԷՖԵՐԵՆՆ

Գուստու Շեքիթ Բաթրիկի վե-
թիկ Սիմոն Սրբազան ճիւղաւ իր-
թէսի կիսնոս վեթաթ իթմիշ, վե
բազար կիւնիւտե Գուստուստա
Մայր եկեղեցիտե Օծուս վե ճե-
նաղէ գիւնեթի բէթ մութանթան
սուրեթաւ ինքա իտիւրեթ Գալըդ-
լը գապրիսթաննոսա տէֆն իտիւ-
միշ տիր .

Միւթեթեթա Սրբազանն սիննի
ալմըլը կէշմիշ օլուպ վե պիր գալ
սէնէ էվվէլ տե պիր թարաթընա
նիւզուլ իսապէթ իթմիշ վե սօնրա
տան քէսպի սըհէթ իլլէմիշ իսե-
տե, զաթնէ չալըլը ան պիր զաթը
մէմուսը սըթաթ օլտուլոնտան,
օլ հալինտե տախի լէտիթուլէ խա
րիճինտե վազը վանքըն չիթիլիկի
նէ կիթմիշ, վե օրատա քէթիլի
պօզարաթ աղմի տաթի պազա իլ-
լէմիշ տիր .

Ճէնաղէսի ճիւղաւ իրթէսի ճիւ-
նիւ էվվէլա Նէնիգարու ճիւղաւսի-
նէ նաթի իտիւմիշ, վե լաղըմ կէլէն
աւիսի իտիւմիշ ինքա իտիւմիշ տե
սօնրա Մայր եկեղեցիտե կէթիլ-
լէմիշ, վե բազար կիւնիւտե պիր
չօթ եպիսկոպոսար, վարդապետ-
լէր, քահանայար, վե բէթ չօթա
ճէօմաթ հազըր պուլուստուլու
հալտե, Սրբազան Պատրիարք Հայր
հազրէթլէրի Օծուս գիւնեթի ին-
քա իթմիշ, վե միւսթիւր պիր մէթ-
սիլէն սէօլլէմիշ տիր .

Ճէնաղէ ալաեթ սօզազ տա պիր
Բուս ճիւղաւսի էօնիւնտէն կէշի-
րիլալիկիտե, բուհանի բէտէրլէր
բուհանի էպիսկոպոսլէ պէրալի
հիւսթէթ գարշըլմըլաթ, Ս. Աւե-
տարան վե տուալար օգուստուլար
տիր .

Սիմոն Սրբազան ասլէն կէշվէրի
օլուպ, 30 սէնէտէն գիւնտե տիր,
քէմալի զալթէթ վե ինքաթաթլա
մէթիւր Երուսաղէմ Պատրիարք
վեթիլիկի ինքա իթմիշ տե պալ-
զա, չօթ տէֆա միլլէթնէ իլլէրտե
տախի պուլուստուլ, վե Մէհրաթի
նիլալը գիւնէն իթմիշ իթմիշ-
պէսինէ մազհար պուլուստուլաթ
չէրէթիւնտե նաեւ օլուստուլ տիր .

Միւթեթեթա Սրբազան, պաղը-
լար միսիլու հէր չէնի պիլիթիմի-
լիք սաթանլարտան օլաեթը, սէս-
սիգնէ եաշաթաթ վե անաթ քէն
տի վազիթիսին իթաթըլա մէշ-
ղուլ օլմաղըլը սէվէլէրտէն օլ
տուլոնտան, վեթաթ պիհաթըլը
միլլէթնէ պիւսթիւր պիր էսէթի
մուսթի օլա ճաեթի տիր . գիրթ,
էհիլիթէթլի, քէմալի վե տէվլէթ-
նէ միլլէթնէ պօրըլաթըն իմաթը
եպիսկոպոսարըլըն սաեթը կիւն

աւն կիւնէ արթմաեթը էթսիլմէթ
տե տիր .

Ամեն . Խորէն Սրբազան Ալըգեան
հազրէթլէրի տիւնթի կիւն Երուսա-
ղէմաւոնա կիտէրէթ, Սիմոն Սրբ-
ազանն իթմիշիս օլան Արթ. Գէ-
որգ Մ. Վարդապետ Երեցեանն
թաղիլէթ լէմիլի իթա իլլէմիշ
տիր .

ՏԱԽԻԼԻՑԵ

Ճիւղաւ կիւնիւ Սէլալըգ լէմի
ալիսի Համիտիկէ ճամիսինտե ին-
քա պուլուստուլ տիր .

—Միւթեթեթա մէմուլարըն վազ-
լըլա մաշալարըն ալալարը վե
իթմիշալարըն տէֆ իթմիշի
իլիւն, տէվալիլի ասթըրիկէտե
թէէսիս օլուստուլու կիպի, պա-
թաթի Սէնիկէ պիր միւլթիկէ
թէսիլաթ Սանտըրը քիւլաւտ օլու-
նաճաղընտան, մէթիւր սանտըր
սէրմաեթի իլիւն իմաթըլը հազ-
րէթի Բատիլահիտէն 2000 ինքա
իհսան պուլուստուլ տիր .

Մէթիւր սանտըրըն թէէսիսին
տէն տօլաեթ արզը թէնէթիւր
ղըմընտա մաղաթ Սանտըրթ տա-
եթիկէ մէմուլարը վե Երուսի
Տէվլէթ լէթիսի տէվլ. Սալիտ բա
չա հազրէթլէրի տաթիլէր լէթիս
վե ազալարը վե մէմուլիսի գալմ-
լէրի վե Տաթիլիկէ վե իսթիկէ
նաղըլարըլա մէմուլիսի իմաթա-
թընտան թանգիմ գըլընտե թէնէթ-
քիւր մազաթաթալարը, խաթիթալի
Շահանէթ թաղ տիմ գըլընտե
Ալլան մալիւսթալ կէօրէ, սան-
տըր սէրմաեթի, իհսան հազրէ-
թի Բատիլահի օլան 2000 ինքա իլլէ
Պապը Ալի նութուս վե չէհպէնտէր-
լանէլէր հաթըլաթ վե իմաթի-
սաթը մուսթիկէնտէն իպաթիթ
տիր .

—Իրան Շահընն մաղաթ հիւսթ
տաթիլիկէ գուստուլուսն 50 Նճի
սէնէթ տէվլիկէսի օլմաթ միւնա
սէպէթլիլէ թէհրանա կէօնտէրի-
լէն Օսմանլը հէյնէթը մաթսուսե-
սինէ, Շահ հազրէթլէրի թէվտի
օլուստուլ թէպըրի միւթէթաթիս
պիր նաթիկէ հիւստուլ թէվտի օ-
լուստուլ տիր .

—Ֆրանսա սէֆարէթլանէսին
Լա Ֆիլէշ նամ իթմիշ մաեթթ
վաթօրու էվվէլի կիւն իմա-
նըլը կէլմիշ տիր, վե անը միւ-
թէթաթը Լէվլիլէ նամ մաեթթ
վաթօրը Գաթաթէնիլլէ տօղրու կի-
տիպ 6 հաթթա գաթաթ Բուսանի-
անն պաղը իմաթալար իլլէ Սէվա-
թօլ, Օտէսա վե Պաթուլը գի-
եարէթ իտէնէթ տիր .

—Ինկիլթէրանն հաթա սէֆիկէ-
լէրիտէն 10ար թօթ 600թ թալ-
ֆաթը համիլ իթի գըլմա զըհլը իլլէ

12 թօթ վե 700 թալֆաթը համիլ
օլան պիր գըլմա զըհլը կէլէն-
լէրտե թաթապիւսթ-Շամ իմաթը
նա կիտիպ, գաթթալարըլա պա-
զը թալֆաթը, օ թաթալարաթ
ղաթ օլան Վիլթօթի վաթօրը
թալֆաթընն մէթալարըն գի-
եարէթ էլլէմիշ տիր .

—Երգըլմ իլլէ իսթաթիլէր արա-
սընտա պիր չօթ էօլուստուլ ինչա-
սընտա պալ սէնէ պաշալաճաթ արը .
Գիլ իլլէ իսթաթիլէր արաթընտա պու-
լուստուլ գըլմըն ինչաթընտ միւնա-
սիպ մէվսիմտե պաշալաճաթընտ, վե
մէթիւր չօթիլի Տիարաթիլէրէ ա-
եիտ օլան գըլմը իլլէն տաթի միւ-
թէլլէթ աթէլլէր իրաթիլիկէ էմ-
վէրիլմիշ տիր .

—Պուստան պէօլլէ կիլիլ վե
հիլլէ իլլէ գանուլ խիլաթընտա
եաթըլաթը թէպէլիկէն իտէն պի-
նա չըլլէթըլարըն իթալիկէ
մէյտան վէրիլմէթէթը երգըլմ
մաթը, վե պուստա սիլլաթ-
ըլըլը իտէն մէմուլար հազըլըն-
տա գաթաթըն թօթըլա թաթսսթ-
ճաթթըն ինքաթընտ Երուսի Տէվ-
լէթնէ գաթաթ վէրիլլէրէթ, իլլէթ-
գալի հալին իլլաթը Տաթիլիկէ նէ-
ղաթթիկէ եաղըլմ տիր .

—Աթաղ վե ինթիլալ իմուսա-
պէրիլլէրի թիւթաթը 20 բարա օլ-
տուլու հալտե, պաղը եթիլլէրտե
60 բարա 2 ղ. Գիլաթլա սաթըլ
մաթաթ օլտուլու իլլիթիլիկէնտէն,
մէթիւր իմուսապէրիլլէրի ֆաղա
ֆիլաթլա սաթըլմաթաթը, հէր թա-
րաթա թէնպիլ օլուստուլ տիր .

—Ջաթիլանէի ալիլէթ վազ օ-
լուստուլ իլլէրէ, էսկի աղլէլէրտէն
միւլլէթէթ օլան պիր գօլէթսին
թէթիլիկէ խուստուլուսն իրաթիկէ
Սէնիկէ չէրէթսուստուլ պուլուլ-
մալ տիր .

—Բէսի տաթիլլէրտե, պիւստէ
իսթիկէնտէ վե նիլաթաթիկէն
մուլաթիլ օլաթաթ, սաթ օլուստու-
ճաթ մէպալիլիլ գապուլ օլուստու-
մաթըլա պաթէթա պուս միսիլլու
սաթթիլաթըն Պապը Ալիտէն սօ-
րուլաթսըլըն ինքա օլուստուսթը-
նըն ուստուլ իթմիշաթ իտիլիկէ
իլլիթիլմիշ տիր .

—Պուսթըրէ միւթէթալիլլէ պուլ-
ուստուլ իրաթիկէ Սէնիկէ մուսթի-
պիլլէ Տէրաթաթթը Ջաթիլի քէ-
պիլիլիկէ, թիլաթթը վե նաթիա
նէթաթթիլ իրաթաթթիլտէ միւթէթ-
չէթթիլ գօլմիսթը մաթսուս մա-
րիլլէթիլլէ վե էսկի չէթիլ վեհիլէ
թաթիլաթ վե ինչաթթընտ չու-
կիւնիլլէրտէ Գաթաթըլար պալը
ճաթաթթիլտէն պաշալաթաթ մու-
գաթթը օլտուլուստուլ, օ ճաթ-
տէտէ ալաթթաթաթը պուլուստու-
լարըն պիլլաթ գօլմիսթա միւ-
րաճաթթ իթմիլլէրի, վե կէլէմէ-
եթիլլէրի վեթիլ կէօնտէթիլլէրի ի-

լան օլուստուլ տիր .

—Ջաթիլի Բէպիլիկէ թաթիլաթ
վե ինչաթթընտ պաշալաթաթ իլլէրէ
թաթիլլէր Մաթիլլէր իթաթը մու-
գաթթը օլան 420.000, իսթիլլէր
էվլաթաթաթ 80.000, Շէհիթ էմա-
նէթի սանտըրընտ 200.000, վե
հաթթէթի արզ միւլլէթաթի ի-
եանէսինտէն միւթէթաթը 60.000
ղուլուլու իլլէթաթը թէպիլլէր վե
իթաթը խուստուլաթը թիլաթթը վե
նաթիա շէթաթթիլլէրտէն Մաթիլլէր
վե էվլաթ շէթաթթիլլէրի Շէհիթ
էմանէթիլլէր թէթիլլէր մաթսուսե-
լէր իլլէ իլաթ իտիլմիշ տիր . Մաթի-
կէ նէթաթթիլլէրտէն 100.000 զու-
լուլուստուլ գօլմիսթը մաթսուստու-
սանտըրընտ թէպիլլէր մուլաթթըր
պուլուստուլ իլլէրէ, իեանէ գօ-
միսթիլլէր սանտըրընտ վէրիլլէր
աղլէնտէ պիր ալ էվվէլ իրաթիլ-
իճաթ իտէնիլլէր իլաթ պուլուլ-
մալ տիր . Մահմաթ Ճէլալէրտէն
բալա հազրէթլէրի թաթթը ի-
եանէթիլլէրտէ թէնէթիլլէրտէ
օլաթ գաթաթթը սաթսուսա աղաթ-
նըն ինթիլաթ վե թաթիլլէրի
տէրտէթ օլուպ, չիմաթիլլէր երգըլ-
մաթը լաղըմ կէլէն մահիլլէր իլլէ
գաթաթթըլաթ իլլէրտէ իլլէ մէլլու օ-
լուստուլ մուլաթթըրտէր տիր .

—Շուս արաթը Գրուստաթ գա-
թիլլէր թիլաթթը իսթիլլէր գօլմալ
տիր .

—Եաթթըն Շահանէտէն սիւս-
վաթի արաթիլալալ միսթիլլէր
սաթաթ Պաթիլլէր բաթթըն, Բուսիա
իմաթթաթթընտ թաթ թաթթընտ
թէսմիլլէր թաթաթը հաթթթիլ Բա-
տիլաթիտէն Մօթըլաթա կէօնտէ-
րիլլէրտէ օլան հէյնէթի մաթսուսե-
աղաթթընտ թաթիլլէր պուլուլտու-
ղու իլլիթիլմիշ տիր .

—Բէթի միսթիլլէր օլուպ Ճէնաթի
Աթիլլէրտա քէթաթիլ թաթաթաթ
մաթթիլլէր իտաթթիլլէր մէմուլ
թաթիլ օլուստուլ Մ. Սամուլ իվաթա,
Տէրաթաթթիլլէր մէմուլիկէթիլլէր-
տէն իսթիլլէր իտուպ, իսթիլլէր
կէլէն չաթթիլլէր կիւնիլ ինթիլաթ
իտէն Բէթիլլէր մէլլիսի իտաթթիլլէր-
տէ գապուլ օլուստուլ տիր .

—Մուսթիլլէր էլ թիլլէր գաթթ-
թաթը, սօն նիւսթիլլէրտէն պի-
լիլլէր մուլաթթիլլէր ուստուլ վե նի-
գաթ հաթթէթթէ ճիւլաթ իլլէրտի-
կիլլէրտէ պիլա միւստէթ թաթիլ օ-
լուստուլ տիր .

—Կիլիտ վալիլիլ թաթիլաթ բալա
եաթթընտ Բէթիլլէր վե Գաթաթ թա-
րաթթընտ տէվրէ չըլաճաթ արը .

—Իրան մէթթէթի մէթթաթթընտ
օլաթաթ իրան սէֆարէթլանէսին-
տէ թէթթիլ օլուստուլ գօնէթթ
թաթաթը հազրէթի Բատիլահիտէն
50 ինքա իհսան պուլուլտուլտուլ .

« Էլլերբրնտէ հիշ պիր հիւնէր,
բէնտիւրիւնտէ հիշ պիր մէղիյնէթ
գուլունմատորը հալտէ, Գօրստ օ-
րունլարընա աթլարագ. Էօյլէ վա-
րժալար իլէ յիլեօնլար գաղանմիշ
լանլարը, կէնէլթրիմիդէ, Նիւմու-
էր իմիսալ օլարագ. կէսպլէր-
նէքտէն սագընմալընը, Գու եօլ-
ոս գէնկիւն օլանլար, գաղանտըգ-
ալը բարալարը, պուլունտողլա-
ր մէմէքէթաթ սարթ իթմէքտէն
էքիւնէքէ, ուղագ մահէիլէք
իթտիքէրի, կիթմէեհիպտէ գա-
նլար պար իւն, ալլէքիւն սէպէ-
նի սապալէթ վէ բեֆահլարը օլուն
արալարը տիկէր պիր թնագոմ

Փամիլեաւորտա հայր սեփաւթե կերթիթար Խաւերէք էլէ կէշիթիշ օլտուղլարը տէրքեար տըր: Պու եօլտա նախի բէֆաճ վէ սաատէթ օլանլար, Իճրաի ֆէրաճ վէ մէսէր- բէթ էլէտիթլէրի սըրաւտա, տի կէր պիր թաղըմ ֆամիլեաւորտա էլէմ ու էսէֆ Իշինտէ պուլուն մաղաւ տըրլար:

Ի ՃԼԱՍ

Տէրաւաթիթտէ Չարչուի Բէ- պիրտէ Բիւրքէիլէր շարչըսընտա 34 նիւմէրօլու տիւքքեանտա մա- քինա թիւճճարը Բարազեան Գրի- քօր Ֆ. Նին ապրիլ 10 թարիխին տէն իթիպարէն իֆլասընա, Մահ- քէմէր Թիւճարէթ Իքիճէր մէճի- սինճէ րէսմէն գարար վէրիմիշտիւր:

ՁԵԼՁԵԼԵ

Կէշէն շարչէնպիճ կիւնիւ սաաթ 7 բաւաթլէրինտէ Բէնիտիքտէ պիր զելլէլէ վուգու պուլուպ, պուլուն Թէնսիթի Ատալարտա վէ խաֆիֆ պիր սուրէթտէ Սթամպուլտա վէ Պէյօղլուտա տախի հիսս օլուն- մուշ տուր:

Էվլէլէր բաղար էրթէսի կիւնիւ էրգըրիմիւն Դիլի գաղաւթտա էօլ- լէնտէն 3 սաաթ գաւաթ սօնրա պիր զելլէլէ հիսս օլունմուշ տուր: Ենէ Էվլէլէր շարչէնպիճ կիւնիւ Մալաթիա վէ Արապկիւրտէ տախի զելլէլէ հիսս օլունմուշ տուր:

Ո կիւնիւ Այալն վիւսեթիւնտէ Բէօյճիէկտէ տէ էրէնիճէ շիտ- տէթի պիր զելլէլէ վուգու պուլ- մուշ տուր:

ԵԱՆԿԸՆ

Ճիւմտա իրթէսի կիւնիւ սաաթ 4 պուլու գաւաթլէրինտէ Պէյօղ- լուտա Ասալը Մէսիտ ճաւաթ- սինտէ իւշ գաթլը քեարկիր պիր խանէնին իւսթ գաթլընտա հա- րիք գուհուր իտէրէք մէղքիւր խա- Նէ քեարիլէն, վէ արգասընտա պուլունտա տիկէ պիր խանէ գը- մէն միւսթէրէք օլմուշլար տըր:

Գըսմէն եանտա խանէնին իւսթ գաթլընտա կիւնէ սաաթ 3 բաւա- տէլէրինտէ երէն աթէշ գուհուր իթմիշ իտէտէ, հէման պաւթըրլը մըշ տըր:

Թէքմիլ եանմըշ օլան խանէ Բաթ- րիթիք գուսթանեասընա 300 ի- բաւա սիկուրթլար օլտուղլու կիպի, տիկէր խանէ տախի սիկուրթլար իմիշ:

—Եօղլաւ Օրման միւսթէթիշի- կի վէքեալէթիւնէ թաւին իտիլմիշ օլան էնգարէ լվիւսեթի միւ- ֆէթթիշ մուսվիւնի Երուսաղէմ էֆ. չէհրը մէղքիւրէ կիթմիշ տիր:

—Լօնտարտա պուլունտա Սըր Էտիլար վիւնընթ, Օսմալը պան- գասընն միտիթիւթիւնտէն իս- թիֆանամէսին, մէղքիւր պան- գանըն Լօնտարտաքի մէճիսի ի տարէսին թաղտիմ իթմիշ իտէ- տէ, գապուլ իտիլմիթիւնտէն, միւսթիւթիւնի եաղընտա չէհրի- միղէ ալտէթլէ, մէմուրիթիւնտէ տէվամ իտէճէկի Սապահտա օ- գուլմուշ տուր:

—Պաղտաւ վիւսեթի գապիլի եէ ալաւը գոմանտանլըղընտա էն գարէ գապիլի եէ ալաւը գոման-

տանլըղընա թահվիլը մէմուրիէթ իթմիշ օլան սաաթ: Էտէմ բաշա, չէհրը մէղքիւրէ միւսթէթ իթ միշ տիր:

—Պիթիւս վիւսեթի վալի մու- վիւնիկիւնէ թաւին օլունտա Բէքմէղ Անտօն էֆ. Էվլէլէր կիւն մահալը մէմուրիթիւնէ կիթմիշ տիր:

—Բիւրքիթ, սիկարա քեաղընը վէ օնուլն քեաղընլարը մօնօրօլու- նուլն մօմ ֆապրիգասը միտիթի Մ. Ալֆէնէ վէրմէք իշիւն Նաֆիա նէղարէթիւնտէ պիր մուգալէլէ լա եհիսարընն տէրտէթը թանդիմ պուլունտուղլունու Մօնիթէօր եա զընօր:

—Թարապուլուր-Շամ գաւապա- սընա սու կէթիթիլմէսի իշիւն հիւ- քիւմէթի Սէնիկէ թարաֆընտա Յ պիւլլիւրա սարֆընա գարար վէ րիւմիշ տիր:

—Պուլկարիսթան բէնիսի բրէնս Զէրտինանտ, Բէթէրապուրկտա տօղլուճա Բարիդէ կիթմէք իւզըն թահթը էմրինէ վաղ իտիլմիշ օլան տէմիր եօլ գաթլարը մախսուսուճա րաքիպէն հարաքէթ իթմիշ տիր:

Սվէթի զաղէթաւընն պէնանը- նա կէօրէ, միւսթիւթիւն բրէնս, Բարիդ վէ Պէրիլի զիւրէթ իթ- տիքտէն սօնրա, Մօսթուտա Բու- սիա Չարընըն թաճ թաղընմա րէսմիւնտէ հաղը պուլունմաղ իւզ- րէ թէքար Բուսիւտա կիտէճէք իմիշ:

Բուսիա իմրէթաթօրու Իքիճի Նիքօլա հաղրէթլէրի, բրէնս Զէր- տինանտըն բէֆաղաթընտա պու- լունտա Պուլկար միւսթիւթիւն իլէ մէմուրիթիւնէ նըշանլար իթա իթ- միշ տիր: Պուլկարիսթան բէյիսի նուզգարը Մ. Սթօրիթ, մարաղ Էվլէ Պան նըշանըն, վէ հարպիկէ նաղըրը Մ. Բէթրօֆ Սէնթ Անն Նը շանընն Լիւնի րիւթպէսիլի, վէ եալէրը հաղրէթի Շէհրիբարի Մէհ- մէտ Ալի պէյ տախի Սէնթ Անն նըշանընն Չնի րիւթպէսիլի ախ իթմիշ տիր:

Յ. Գ. ՓԱԼԱԳԱՇԵԱՆ

ԱՐՈՒԵՍՏ

ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ

ԵՒ

ՎԱՃԱՌԱՆԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻԲ

ՊԱՐՁԱՏՈՒԹԵՐ ԵՒ ԿՐԿԼԱՏՈՒԹԵՐ

Պարզ և դիւրին վարժարաննե- րու և ինքնիշխան աշխատողներու համար, Գործի մարդոց համար խիստ պիտանի Գին 6 շրշ:

Կը գտնուի Մարգարեան գրա- տունը, ամէն Հայ գրավաճառաց քով և Պահչէ-գարու Շրավաճառ Պօղոս և Յակոբ աղաներու քով:

Ա. ԱՐԻԿԵԱՆ ՎԷ Գ. ԱՆՊԱՐՃԵԱՆ

ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԼԵՐԻ

Գաւաթտա, Պիլուր սօգաղընտա, Պիւնիւք-Թիւնէլ խանընտա Ն. 33

Իշպու իտարէխանէտէ աճեաւը գանուլիթիւնէ թէվֆիղէն միւս- թէտիլեաթ, լէվալի, բրօթէսթօ, քէֆալէթիւնամէ վէ էվրաղը սախիթ թանդիմ վէ հէր նէվի տաալի չէ- րաթիլ միւթէտիլէ իլէ տէրիւհտէ լունուր:

ԺՈՂՈՒՐԴԱԿԱՆ
ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896

Նշան էֆ. Պէրպէրեան իաթպա- տընտա քէնտի զալլէթ վէ հիւ- մէթիլէ թապ ու նէշր օլունտա վէ 367 սահիֆէտէն իպարէթ պու- լունտա պու քիթպա միւքէմէլ պիր Օրաքոյց տիմէք օլտուգտան պաշգա, էնվալի միւֆիտ մալի- մաթլարտա շամիլ պուլունտա ղունտա, հէմ իսթիֆատէ վէ հէմտէ թէլէզզիւղ իթմէք նիլէ թիլէ հէրքէսին ալթըլար ղոն- վիւրէլէք պիրէր թանէ ալմասթը վէ հէմ քէնտիլէր սիւնապ վէ հէմտէ չօնուղլար օգութաւը- մասընը արգու վէ նասիհաթ իտէ- րիլ:

Էվրօպա լիսանլարընտա պու եօլ- տա պիր շօք քիթպալար պուլուն- տուղու հալտէ պիլտէ իսէ հիլ պուլունմաւորը հալտէ, Պէրպէր- եան Նշան էֆ. զալլէթիլէ իւշ սէ- նէ տիր վիւնուտէ կէլմէքտէ տիր: Մէղքիւր քիթպալը 1895տէ վէ 1895 րէնէսինտէ չըգանլարը 10ար ղըուշա սաթլըմաղտաւըր:

ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896. — Պէրպէրեան Նշան էֆ. մաթպաասընտա քէնտի էսէրի սայ ու զալլէթի օլարաք 3 սէնէտէն պէրի թապ ու նէշր ի- տիլմէքտէ օլան մուֆասալ Տա- ոքոյց, կէլմէք 1896 սէնէսի իշիւն տախի պու քէրէ թապ ու նէշր օլունմուշ, վէ սախի սէնէլէրինքին- տէն զիւտաթ մալիւմաթը միւս թէլիֆէ վէ միւֆիտէի հալի օլա- րաք 6 ղըուշ գըլմէթլէ սաթլը մաղտա պուլունմուշ տուր:

ՀԱՄԱՌՈՑ ՊԱՏՈՒՄԱՆ

ԸՆԴԵՂԵՄ

Մխախտի գործածութեան ի նը- պաստ ցուցուած քսան և հինգ փաստերու:

Ամերիկեան հռչակաւոր բժիշկ Տօթթ. Բէլլըքի սոյն գործը Տօթթ. Կ. Երամեան ի Հայ թարգմանած է: Որոշ կերպով կը ցուցնէ այն ֆիւս- ները, որք յառաջ կու գան ծիւս- լասի գործածութեան, հակառակ այն կարծեաց թէ ծխախոտը օգ- տակար կամ նոյն իսկ ահհարժեշտ է Կը բաղկանայ 20 երեսներէ և կը ծախուի ի Գին 40 փարալի, Կար- ժէ որ ծխողը և ոչ ծխողը մէյմէկ հատ ստանան:

Կեդրոնատեղին է Պ. Պալէնցի գրատունը: Կը գտնուի նաև միւս գրավաճառաց քով, Նոյնպէս, Ի Պապը Ալի, Չուխանեան, և ի Բե- րա, թիւնէլի կայարանին մօտ, Նալբանդեան գրատունն:

ՅԻՐԱԹՅԱՆ ԻՍԹԻՃԱՏԷ

Ինկիլիզճէնէ, ծրանսըզճէնէ վէ պախուսուս թիւրքճէնէ վէ ուսուլը տէֆթէրէ աշինա օլան պիր կէնճ, 12 սէնէտէն պէրու մուսթէլաթը թիւճճարիկէտէ պուլունտուգտան սօնրա, պու տէֆա վիլիթմա ի լէ թիւճճարանըն տէֆթէրէրին թուլմաղ արգուսուլտա տըր:

Պէլլէ պիր եաղըճեա լուղուլը օլան թիւճճարը միւթէպէրան, Պալլէ Իաղարընտա Նաֆիա խա-

նընտա 16 նիւմէրօլու օտաւա միւ- րաճաւթ էլլէմէլէրի րէճա օլուն- նուր:

Լեւոն Նաւընտա միւսթաիտ պիր էճգաճը գալֆաթը էճգախանէլէրին պիրինտէ իսթիլտա մօլունմաղ- արգուսուլտա պուլունտուղլունտան լիւզուլմու օլանլարըն մաթպաւը- գա խապէր վէրմէլէրի:

ՄԱՐԹԱԳԻՐԻՔ

ԿԱՄ

ՄԱՐԹԱԳԻՐԻՔ

Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ Դաստաւորեալ և բացատրեալ աշխարհագրոգի Ի Տ. Յովն. Առաք Բանաստեղծ Մկրտիմ Գ. Տպագրութիւն

1895

Որոշ մէջ այս անգամ կը տես- նուի Հոգեւոյ Տ. Ներսէս Պատ- րիարքի թղթոյն հետ՝ արդի Ամեն. Տ. Մատթէոս Ս. Պատրիարքի մի յորդորական թուղթն՝ ուղղեալ առ ժողովուրդն:

Սոյն հոգեւոր Ազօթագիրք— ժամագիրքն արդէն երկու անգա- մու տպագրութեամբ հաւատացե- լոց գնահատման արժանացած, այս երրորդ անգամ ի լոյս կընծալուի յոյժ գեղեցիկ տպագրութեամբ Պաղտատեան տպարանին, ընտիր թղթի վրայ, նորագոյն գարդա- րուն չընկալներով, և նրաքան- դակ չընաղ պատկերներով, և 860 երեսներով, և Յ. Մատթէոսեան գործատան սիրուն և հաստատուն կազմերով:

Դին լաթակազմ 15 ղըշ:
Ոսկեգրք 22 ՝
Փառակազմ կաշի 30 ՝

Կը գտնուի ամեն Հայ գրավա- ճառաց քով, բայց կեդրոնատե- ղին է ի Կ. Պօլիս, Պ. Պալէնց Գրա- տունն ի Չաղմաղ ճըլար թիւ 20, և ի Բերա Ս. Երրորդութիւն Եկեղե- ցւոյ բանկալը:

ՍԻՄՈՆ ԳԱԹԱՄԱՇԵԱՆ

Հաւաքածոյ ընտիր գրուածոց ազգ. և օտար մատենագրաց, աշ- խարհարար, պատկերազարդ, մասն Ա. տիպ Գ. (1895) Դին 5 ղ. հին, Նոյնին Բ. մասն, պատկերազարդ Բ. տիպ. (1895) Դին 7 1/2

Բերական Յունարէն լեզուի Հա- յերէն բացատրութեամբ քիշ ժա- մանակի մէջ Յունարէն լեզուն գը- րել և կարելու կը սորվեցնէ Դին 60 փարալ

Նախատարիքը բնական և բնա- պատմական գիտութեանց Ա. Տար. Դ. ընթացք 8-9 տարեկան տղա- յոց համար Դին 5 ղըշ:

Տարերք բնադիտութեան աղ- դալին վարժարանաց մէջ գործա- ծելու համար աշխատ. բրօֆ. Ալիք. սան Պէզճեան Դին 8 ղըշ:

Փնջիկ, պատկերազարդ, նախա- պատրաստական տարի Հայերէն արտասանութեանց Դին 5 ղ. հին:

ՆՈՐ ԲԱՌԱԳԻՐԻՔ հայերէն լեզուի բառք և սեք 30000. ընտիր լա- թակազմ, էլ 672, Դին 15 ղ. հին:

ԱՌՁԵՌՆ ԵՄԱՐԱՅԻՆ, առաջնորդ նախակազմութեան Դին 7 ղ. հին: